

# notice d'installation

## des chauffe-eau rb 1.05 NS et M.NS

### à dispositif de contrôle d'atmosphère

type : AS/B - catégorie II23 - Agréé cat. I2 A.G.B.

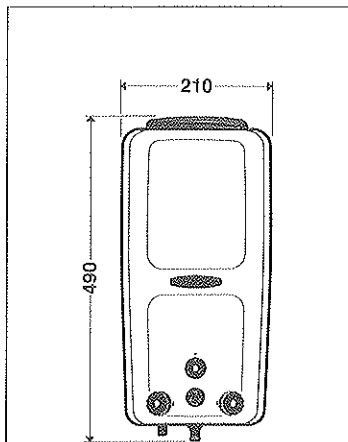


Fig. 1

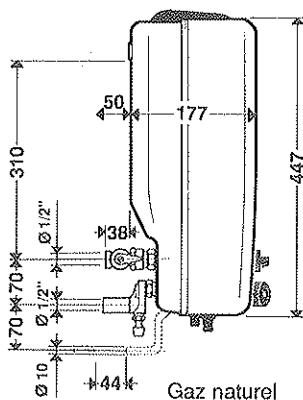


Fig. 2

#### ● DESCRIPTION

Le chauffe-eau rb 1.05 NS ou M.NS comporte:

- un brûleur tous gaz, inoxydable, à flammes autostabilisées, complètement silencieux.
- un mécanisme équipé d'un servo-gaz assurant la progressivité de l'allumage.
- un sélecteur de température.
- un régulateur de débit d'eau chaude.
- une veilleuse thermocible qui joue à la fois le rôle de thermocouple, assurant ainsi la sécurité thermo-électrique à contrôle complet sur le brûleur et la veilleuse, et celui de sécurité de contrôle d'atmosphère en s'éteignant et se refroidissant lorsque l'atmosphère environnante atteint un seuil bien déterminé de viciation. Le thermocouple étant insuffisamment chauffé, l'alimentation en gaz de l'appareil est automatiquement coupée.
- un dispositif de sécurité contre l'encrassement du corps de chauffe qui interdit la mise en route de l'appareil lorsque le bloc d'ailettes atteint un degré d'encrassement qui implique son nettoyage.
- un poussoir, non verrouillable, qui permet, par une veilleuse secondaire, la purge rapide de l'air contenu dans la canalisation.
- une robinetterie mélangeuse en version M.NS
- un allumeur piézo-électrique.

#### ● DONNEES TECHNIQUES

Puissance utile: 8,7 kW (125 kcal/mn)

Débit d'eau chaude réglable par la manette du sélecteur entre 5 l/mn pour élever la température de l'eau de 15°C à 40°C et 2,5 l/mn pour élever la température de l'eau de 15°C à 65°C.

Pression d'eau: minimum 0,5 bar - maximum 10 bar.

#### RACCORDEMENTS (voir fig. 2 et 3)

Eau froide: 1/2" M - canalisation Ø int. min 10 mm.

Eau chaude: 3/8" M - canalisation Ø int. min 10 mm.

Gaz naturels: 1/2" F - canalisation Ø int. min 13 mm.

Butane/propane: Ø 10/12 mm - canalisation Ø int. min 10 mm.

#### Pressions et consommations des gaz

Nature du gaz	Code	Pression de distribution	Débit gaz à 15°C - 1013 mbar	Injecteurs			
				brûleur nombre	brûleur Ø	veilleuse Ø	purge Ø
Naturel G20	N	20 mbar	18,5 l/mn	6	1,15 mm	0,28+0,21 mm	0,35 mm
Butane Propane	L	30 g/cm <sup>2</sup> (mbar) 40 g/cm <sup>2</sup> (mbar)	0,79 kg/h	6	0,66 mm	0,18+0,35 mm	0,28 mm

Diaphragme en gaz naturel: Ø= 3,4 mm.

Les rb 1.05 NS et M.NS, en version gaz naturel, sont réglés et scellés conformément à la catégorie I2.

#### ● CONDITIONS D'INSTALLATION

- L'installation doit être effectuée par un installateur qualifié en conformité avec les normes en vigueur et notamment la norme NBN D 51.003.

- Le local choisi, l'évacuation des gaz brûlés et la ventilation sont du ressort exclusif de l'installateur qualifié. L'appareil ne pourra être placé dans un local dont l'atmosphère est nocive ou explosive. Il ne pourra être placé sur ou près de parois inflammables.

#### rappels:

Le local choisi devra être pourvu, en zone basse, d'une ouverture non obturable pour l'apport d'air frais d'une section nette d'au moins 1,5 dm<sup>2</sup>.

APPAREIL "TYPE AS" MUNI D'UNE SECURITE DE CONTROLE D'ATMOSPHERE: IL S'ETEINDRA AUTOMATIQUEMENT EN CAS DE PRESENCE DE CO2/CO DANS LA PIECE, D'ENCRASSEMENT DE L'APPAREIL OU DE MANQUE D'OXYGENE (EX: VENTILATION INSUFFISANTE, AFFLUX BRUTAL DE VAPEUR D'EAU,...).

MESURES A PRENDRE EN CAS DE MISE EN SECURITE: VENTILER LA PIECE ET RALLUMER L'APPAREIL APRES 10 MIN. D'ATTENTE, VEILLER A UN ENTRETIEN REGULIER DE L'APPAREIL. SI L'INCIDENT PERSISTE, APPELER UN PROFESSIONNEL QUALIFIE.

"CET APPAREIL, A USAGE INTERMITTENT, PEUT ALIMENTER UN EVIER OU UN LAVABO. L'ALIMENTATION D'UNE DOUCHE EST TOLERE E MAIS UNIQUEMENT EN CAS DE REMPLACEMENT D'UN CHAUFFE-EAU NON RACCORDE ET S'IL N'Y A PAS DE CHEMINEE DISPONIBLE. IL NE PEUT JAMAIS ALIMENTER UNE BAIGNOIRE CAR SON DEBIT, NETTEMENT INSUFFISANT, DEMANDERAIT UN FONCTIONNEMENT CONTINU TROP LONG, CE QUI PROVOQUERAIT LA MISE EN SECURITE AUTOMATIQUE DE L'APPAREIL".

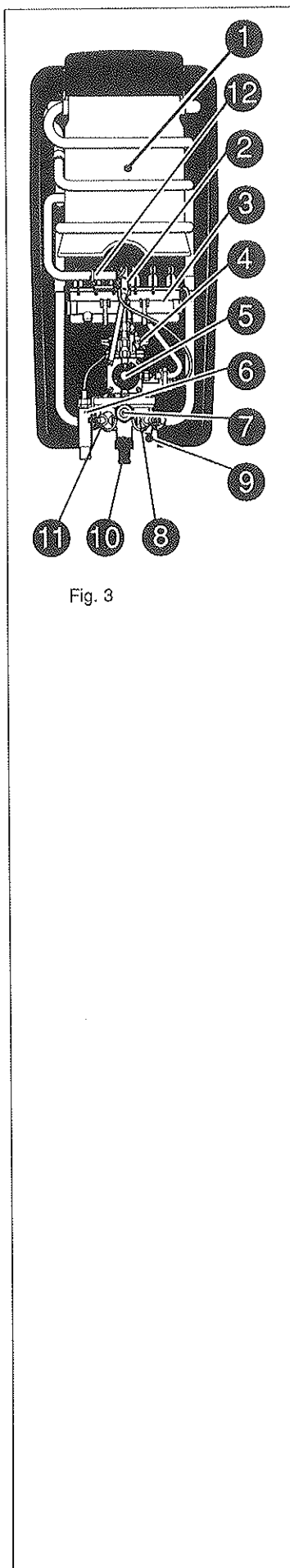


Fig. 3

## ● NOMENCLATURE

- 1 - Corps de chauffe
- 2 - Veilleuse thermocible et thermocouple
- 3 - Brûleur
- 4 - Servogaz
- 5 - Manette gaz à poussoir central de purge rapide
- 6 - Allumeur piézo
- 7 - Sélecteur de débit - régulateur de pression d'eau
- 8 - Robinet d'eau froide (en version M.N.S)
- 9 - Soupape de sécurité
- 10 - Ajustage de sortie directe (en version M.N.S)
- 11 - Robinet d'eau chaude (en version M.N.S)
- 12 - Dispositif de sécurité contre l'encrassement de l'ailette du corps de chauffe

## ● MISE EN ŒUVRE

Pour les appareils de la version gaz naturel, raccorder le robinet d'arrêt à boisseau sur la tuyauterie 1/2" (robinet d'arrêt à boisseau agréé A.G.B.)

- dans le cas d'une tuyauterie encastrée, par l'entrée directe, le bouchon étant vissé sur l'entrée latérale.
- dans le cas d'une tuyauterie apparente latérale, par l'entrée située au-dessous du boisseau et visser le bouchon sur l'entrée directe.

De par son orientation possible, ce robinet permet le raccordement de tuyauterie à droite ou à gauche de l'appareil.

Pour les appareils de la version butane/propane, le raccordement de la tuyauterie se fait sur le clapet (sans robinet à boisseau) par l'intermédiaire de la douille à braser (ne pas utiliser de soudure tendre à base de plomb et d'étain). Il peut être orienté pour permettre le raccordement par la droite ou la gauche de l'appareil.

### Poser de l'appareil

Enlever la façade en procédant comme suit:

- Retirer les boutons moletés des robinets d'eau (pour l'appareil avec batterie mélangeuse) et le bouton de commande du sélecteur de température en les tirant à soi, dévisser l'écrou moleté de fixation se trouvant derrière le bouton de commande et retirer la façade en la soulevant légèrement vers le haut.
- Visser la douille d'arrêt d'eau sur le raccord de la canalisation en plaçant l'orifice excentré côté arrivée eau. Placer provisoirement le chauffe-eau sur cette douille, s'assurer qu'il est bien vertical et tracer le point de fixation du piton d'accrochage.
- Mesurer la côte d'enfoncement du piton (distance comprise entre la cloison et le trou de la patte du dossier), tracer l'emplacement du raccord de la canalisation de gaz.
- Retirer le chauffe-eau et visser le piton d'accrochage à la côte précédemment mesurée. La longueur du piton livré avec l'appareil correspond au cas d'arrivée d'eau encastrée. Si la canalisation est apparente, on utilisera un piton de plus grande longueur.

**Remarque:** ne pas utiliser de soudure tendre à base de plomb/étain et ne pas braser les raccords montés en place (raccordé à l'appareil).

## ● RACCORDEMENT

- Avant de raccorder l'appareil, il est nécessaire de nettoyer les conduites.
- Accrocher le chauffe-eau sur son piton, le raccorder sur la douille d'arrêt d'eau, raccorder la canalisation d'eau chaude à distance si elle est prévue, raccorder l'appareil au robinet gaz (gaz naturel) ou au clapet (gaz liquide).
- S'assurer de la mise en place des différents joints.

## ● SECURITES

Les chauffe-eau rb 1.05 NS et M.N.S, à dispositif de contrôle d'atmosphère, sont équipés de deux sécurités spécifiques:

- **Veilleuse à dispositif de contrôle d'atmosphère:** lorsque l'atmosphère environnante atteint un seuil critique de viciation, la veilleuse s'éteint. Le thermocouple se refroidit très rapidement et l'alimentation en gaz de l'appareil est coupée automatiquement.

- **Sécurité contre l'encrassement de l'ailette du corps de chauffe:** ce dispositif est constitué par un tube (12) dont une extrémité est fixée sur le côté gauche de la jupe du corps de chauffe et dont l'autre extrémité aboutit au niveau de la veilleuse. Lorsque le corps de chauffe s'encrasse, la section de passage offerte aux gaz brûlés entre les ailettes diminue. Il y a donc stagnation des produits de combustion dans la chambre de combustion, qui tendent à s'échapper de plus en plus vers le bas de cette chambre.

Le tube (12) permet le recyclage éventuel des produits de combustion qui sont rejetés au niveau de la veilleuse. Le débit de recyclage de ces produits vers la veilleuse augmente avec l'encrassement du corps de chauffe. Lorsqu'il atteint un seuil critique, il provoque l'extinction de la veilleuse, entraînant l'interruption de l'alimentation en gaz de l'appareil.

### - MARQUAGE DES VEILLEUSES

"rb 1.05 NS (N)" et "rb 1.05 M.N.S (N)" pour les gaz naturels de catégorie 12  
 "rb 1.05 NS (L)" et "rb 1.05 M.N.S (L)" pour les gaz butane et propane.

## ● MISE EN SERVICE

- Préalablement à la mise en service, il faudra veiller qu'aussi bien le chauffe-eau que la distribution d'eau chaude soient purgés de l'air qu'ils contiennent et vérifier la bonne étanchéité de tous les raccords gaz et eau.
- Voir la notice d'emploi, en page 4, pour la mise en service de l'appareil.

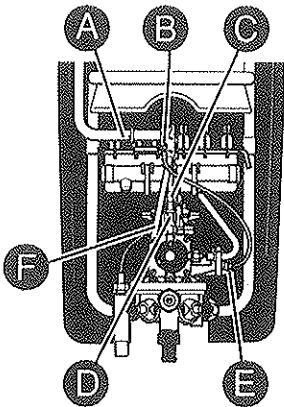
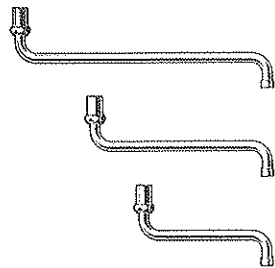


Fig. 4



## ● ENTRETIEN

Les chauffe-eau rb 1.05 NS et rb 1.05 M.NS sont des appareils robustes construits pour assurer un très long usage à condition d'assurer un entretien régulier.

**IMPORTANT:** après intervention sur les rb 1.05 NS procéder à la vérification du bon fonctionnement de la sécurité d'encrassement. Pour ce faire:

- Déposer le déflecteur et placer la plaque perforée d'essai au sommet du corps de chauffe.
- Allumer la veilleuse et laisser la veilleuse seule fonctionner pendant un minimum de 2 minutes.
- Mettre l'appareil en route et vérifier que l'extinction de l'appareil complet a lieu en un temps inférieur ou égal à 40 s.
- Remplacer la plaque perforée par le déflecteur.

### Nettoyage de la veilleuse:

En fonctionnement normal la flamme de veilleuse à dispositif de contrôle d'atmosphère a l'aspect d'un cône bleu bien stable prolongé par un certain panache. S'il n'en est pas ainsi, cela signifie que la veilleuse doit être nettoyée. Pour mener à bien cette opération:

- Dévisser la vis (B) qui fixe le berceau support du tube de sécurité d'encrassement (A) à la traversée du brûleur, sans la désemboîter.
- Dévisser l'écrou (C) qui fixe la veilleuse au tube laiton (D).
- Désolidariser le tube (A) du corps de chauffe et le retirer du berceau, en lui imprimant une rotation d'arrière en avant.
- Retirer la vis (B) et désolidariser le thermocouple de sa bobine électromagnétique (E).
- Libérer la prise de masse (F) de la veilleuse et soulever la veilleuse jusqu'à ce que le tube de veilleuse échappe du tube laiton; la tirer ensuite en avant de l'appareil jusqu'à ce que l'étrier support de pelle soit libre.
- Brosser l'injecteur et l'intérieur de la pelle à l'aide d'une brosse douce.
- Nettoyer l'injecteur.
- Souffler par l'extrémité basse du tube.
- Dévisser le support laiton (D) et souffler au travers par l'extrémité haute.
- Procéder à l'inverse pour le remontage.

### Nettoyage de la sécurité d'encrassement:

Le tube et son berceau étant retirés, vérifier qu'il n'existe aucune obstruction au passage des gaz dans le trou Ø 8 pratiqué dans la pipe du corps de chauffe.

La mise en sécurité de l'appareil par la sécurité d'encrassement implique un nettoyage ou un remplacement du corps de chauffe.

### Détartrage:

Si l'appareil est installé dans une région où l'eau est très calcaire et si l'on constate, après un certain temps, une diminution du débit de gaz au brûleur, cela veut dire que le corps de chauffe est obstrué par le tartre; un détartrage du corps de chauffe s'impose sans délai.

### Vidange:

La vidange est indispensable s'il y a risque de gel. Fermer tout d'abord l'arrivée d'eau puis retirer la soupape de sécurité située sous le mécanisme et ouvrir à fond les robinets d'eau chaude et froide.

### Changement de gaz:

Les appareils "gaz naturel" étant réglés et scellés en usine, conformément à la catégorie 12, seule une adaptation aux gaz butane/propane est autorisée.

En cas d'anomalie fonctionnelle d'un élément, seules nos pièces d'origine pourront être utilisées. Elles sont commercialisées, entre autres, par nos différents centres (voir ci-dessous).

## ● ACCESSOIRES (sur demande)

- Bec mobile, longueur 150 mm.
- Bec mobile, longueur 210 mm.
- Bec mobile, longueur 300 mm.

Nos centres d'information **renova bulex** sont à votre disposition pour vous permettre d'y voir nos appareils et d'en obtenir tous renseignements complémentaires.

**2000 ANTWERPEN**  
Brederodestraat 195  
☎ (03) 237 56 39 - 237 56 36

**9000 GENT**  
Galglaan, 107  
☎ (091) 21 47 67 - 21 47 68

**4000 LIEGE**  
Bd. Raymond-Poincaré, 4  
☎ (041) 42 06 02 - 42 17 07

**1070 BRUXELLES**  
Rue de Birmingham 53  
☎ (02) 522 98 20 (20l.)  
A partir de 04.90 : 502° 410 08 20

**3500 HASSELT**  
Maastrichtersteenweg 147 B  
☎ (011) 22 33 55 - 22 44 55

**5000 NAMUR**  
Rue Saint Nicolas 80/82  
☎ (081) 22 43 12 - 22 43 41

# notice d'emploi des chauffe-eau rb 1.05 NS et M.NS à dispositif de contrôle d'atmosphère

type : AS/B - catégorie II23 - Agréé cat. I2 A.G.B.

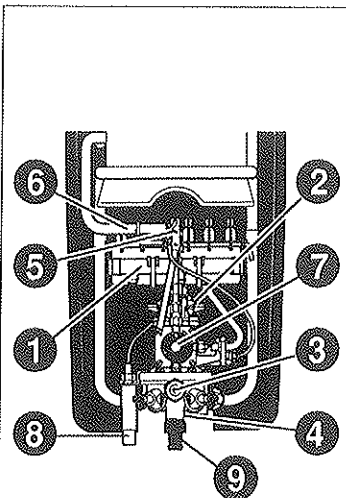


Fig. 5

Le chauffe-eau rb 1.05 NS ou rb 1.05 M.NS que vous venez de faire placer, par un installateur qualifié, comporte entre autres:

- 1 - brûleur à flammes autostabilisées
- 2 - servo-gaz d'allumage progressif
- 3 - sélecteur de température - régulateur de pression d'eau
- 4 - soupape de sécurité
- 5 - veilleuse thermocible qui joue à la fois le rôle de thermocouple assurant ainsi la sécurité thermo-électrique à contrôle complet sur le brûleur et la veilleuse et celui de sécurité de contrôle d'atmosphère en s'éteignant et se refroidissant lorsque l'atmosphère environnante atteint un seuil bien déterminé de viciation. Le thermocouple étant insuffisamment chauffé, l'alimentation en gaz de l'appareil est automatiquement coupée.
- 6 - dispositif de sécurité qui interdit la mise en route de l'appareil lorsque le corps de chauffe atteint un degré d'encrassement qui implique son nettoyage.
- 7 - une manette gaz avec poussoir de purge rapide (c fig.6)
- 8 - un allumeur piézo-électrique
- 9 - un ajutage de sortie directe d'eau chaude (rb 1.05 M.NS)

Son placement et son alimentation en gaz doivent être conformes aux conditions imposées par la norme NBN 51.003 et autres prescriptions nationales et locales.

"UN CHAUFFE-EAU NON RACCORDE A UNE EVACUATION DES PRODUITS DE COMBUSTION EST EN PRINCIPE UN APPAREIL POUR USAGE INTERMITTENT (EVIER, LAVABO ...). MUNI D'UN DISPOSITIF DE CONTROLE D'ATMOSPHERE IL PEUT TOUTEFOIS SERVIR A ALIMENTER UNE DOUCHE POUR AUTANT QU'IL REMPLACE DANS LA MEME FONCTION UN CHAUFFE EAU NON RACCORDE EXISTANT".

## ● MISE EN MARCHÉ (voir fig. 5 et 6)

Dans le but de rendre plus agréable l'utilisation de cet appareil, celui-ci a été muni d'une veilleuse secondaire à purge rapide. Celle-ci évitera d'avoir à appuyer pendant un temps assez long sur le poussoir (c), non verrouillable, lors de la mise en service ou après un arrêt prolongé.

- Tourner la manette (7) afin d'amener la petite flamme rouge (a) en face du repère (b) de la façade.
  - Appuyer à fond le poussoir (c). L'air contenu dans les canalisations est évacué par la veilleuse de purge. Le gaz ne peut arriver au brûleur.
  - Appuyer sur la commande de l'allumeur piézo. La veilleuse secondaire (de purge) s'allume, puis la veilleuse de sécurité.
  - Attendre environ 15 secondes afin de permettre l'échauffement du dispositif de sécurité, puis lâcher le poussoir (c). L'appareil est prêt à fonctionner.
- Si toutefois la veilleuse à dispositif de contrôle d'atmosphère n'est pas restée allumée, après avoir relâché le poussoir (c) recommencer en attendant plus longtemps, mais attendre 5 minutes avant de reprendre les manoeuvres d'allumage.

## ● REGLAGE DE L'EAU CHAUDE

Tourner le sélecteur de température (3) vers la droite pour avoir de l'eau plus chaude ou vers la gauche pour de l'eau moins chaude.

## ● ARRÊT

Tourner la manette (7) de manière à placer le disque blanc (d) en face du repère (b) de la façade. Pour un arrêt prolongé, fermer le robinet d'arrêt gaz.

## IMPORTANT:

- La veilleuse à contrôle d'atmosphère mettra l'appareil en sécurité dès lors que l'air du local où il sera installé ne suffit plus à garantir son parfait fonctionnement. Après qu'une aération supplémentaire de la pièce aura renouvelé entièrement l'air qu'elle renfermait, l'appareil pourra être remis en route. Si cela ne se produisait pas, il faudrait faire appel à un professionnel qualifié qui aurait pour tâche, entre autres, de vérifier si l'appareil est installé conformément à la norme NBN D 51.003 et de s'assurer, tout spécialement, du strict respect des prescriptions relatives à "l'aération des locaux" (art. 4.3 - NBN D 51.003).
- La sécurité contre le risque d'encrassement du corps de chauffe interdira tout puisage d'eau chaude si la pression ou le débit gaz devenaient excessifs, ce qui risquerait d'entraîner une détérioration de l'appareil; ou si, après un service intensif, le bloc d'ailettes du corps de chauffe nécessite un nettoyage. Dans ce cas, il convient de faire appel à un professionnel qualifié.

## ● ENTRETIEN

Les chauffe-eau rb 1.05 NS et rb 1.05 M.NS sont conçus et réalisés pour vous assurer un long usage, moyennant un entretien minime consistant en quelques opérations de nettoyage faciles à effectuer. Toutefois, l'entretien de la veilleuse à dispositif de contrôle d'atmosphère et de la sécurité contre le risque d'encrassement du corps de chauffe doit obligatoirement être assuré par un professionnel qualifié qui procédera une fois par an, ou à votre demande en cas de nécessité, aux vérifications d'usage et au maintien en bon état de fonctionnement.

**Recommandation:** pour ne pas risquer un entartrage prématuré du corps de chauffe de votre appareil, éviter de laisser le bouton (3) du sélecteur de température en position température maximum lorsque l'utilisation d'eau très chaude n'est plus nécessaire.

**VIDANGE:** la vidange est indispensable s'il y a risque de gel. Fermer tout d'abord l'arrivée d'eau puis retirer la soupape de sécurité située sous le mécanisme et ouvrir à fond les robinets d'eau chaude et froide.

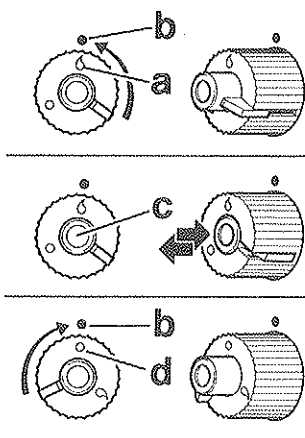


Fig. 6